



МЕТОДИКА И ОПЫТ METHODOLOGY AND EXPERIENCE

НАУЧНАЯ СТАТЬЯ

УДК 372.881.161.1

<http://doi.org/10.30515/0131-6141-2022-83-6-7-11>

Родное слово как воплощение народного духа

Татьяна Михайловна Воителева

Московский государственный областной университет, г. Мытищи, Московская область, Россия,
voitelev@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0001-9314-1758>

Аннотация. В современном обществе актуальным является вопрос сохранения культурно-исторической самобытности России, нравственных ценностей народа, которые нашли отражение в родном языке. Особенности национальной культуры, традиций народа проявляются в фольклоре, устойчивых выражениях, художественных произведениях. Цель статьи – рассмотреть основы содержания школьного курса русского языка (русского родного языка), связанного с формированием у обучающихся понимания родного слова как инструмента познания национальной картины мира. Определены лексические единицы, способствующие формированию ценностного отношения обучающихся к родному языку: фразеологизмы, малые жанры фольклора (загадки, пословицы и поговорки), и их роль в формировании языковой личности. Охарактеризовано понятие лингвокультурного концепта и представлены особенности его анализа.

Ключевые слова: русский язык, родное слово, национальная языковая картина мира, фразеологизмы, малые жанры фольклора, лингвокультурный концепт, культурно-историческое наследие, Н. М. Шанский

Для цитирования: Воителева Т. М. Родное слово как воплощение народного духа // Русский язык в школе. 2022. Т. 83, № 6. С. 7–11. <http://doi.org/10.30515/0131-6141-2022-83-6-7-11>.

ORIGINAL RESEARCH ARTICLE

Native word as the embodiment of the national spirit

Tatiana M. Voiteleva

Moscow State Regional University, Mytishchi, Moscow region, Russia, voitelev@yandex.ru,
<https://orcid.org/0000-0001-9314-1758>

Abstract. In modern society, it is relevant to preserve the cultural-historical identity of Russia and the people's moral values reflected in the mother tongue. Language plays an important social role since it is viewed as a social phenomenon that reflects the peculiarities of the national character and psychology of each nation as well as the changes taking place in society. The word embodies the national spirit and the national self-awareness of the people. Specific features of national culture, the people's traditions are manifested in folklore, set expressions, works of art. The paper considers the basics of the content of the school Russian language course (i. e. Russian as a native language) which facilitate learners' awareness of the native word as a tool for understanding the national picture of the world. The research has identified lexical units contributing to the formation of students' values-based attitude to their native language and their role in the formation of a linguistic personality. These lexical units include phraseological units, small genres of folklore (riddles, proverbs, and sayings). The paper also characterises the linguocultural concept and the specific features of its analysis to cognize the national picture of the world. Mastering the mother tongue as a cultural phenomenon, schoolchildren conclude that the native language reflects the nature of the historical and intellectual development of society. Moreover, they realise it is the property of all people belonging to this society and a source of the nation's unity and spirituality.

Keywords: Russian language, native word, national linguistic world picture, phraseological units, small folklore genres, linguocultural concept, cultural-historical heritage, N. M. Shansky

For citation: Voiteleva T. M. Native word as the embodiment of the national spirit. *Russkii yazyk v shkole = Russian language at school*. 2022;83(6):7–11. (In Russ.) <http://doi.org/10.30515/0131-6141-2022-83-6-7-11>.

Введение. В Примерной рабочей программе по русскому родному языку отмечается, что к важнейшим предметным результатам изучения учебного предмета «Русский родной язык» относится «осознание... взаимосвязи исторического развития языка с историей общества»¹. Родной язык рассматривается как способ знакомства обучающихся с национальной культурой, средство формирования нравственных норм, ценностных ориентиров. Важно понимать, что национальная культура состоит не только из материальных сооружений, но и из представлений о добре и зле, традиций гостеприимства, литературных произведений.

Методы и материалы исследования. В представленной статье использованы традиционные методы исследования: анализ лингвистических и методических источников по заявленной теме, обобщение содержания Примерной рабочей программы по русскому языку² и Примерной рабочей программы по русскому родному языку³. Мы опираемся на труды К. Д. Ушинского, Ф. И. Буслаева, И. И. Срезневского, А. А. Шахматова, Л. В. Щербы, заложивших основы обучения русскому языку как средству постижения культуры, подчеркивавших важность развития духовных способностей учащихся, приобщения их к настоящему и прошлому своего народа в процессе обучения. Подход к языку как

феномену культуры, отмеченный в исследованиях Е. А. Быстровой, А. Д. Дейкиной, Т. К. Донской и других ученых-методистов, предусматривает анализ национально-культурного компонента значения языковых единиц, несущего информацию о национальной культуре народа, характеристику языковых процессов, связанных с происходящими событиями и изменениями в жизни общества.

Обсуждение. Овладение национальным языком обостряет чувство родного слова. В словарном составе, фольклорных и художественных текстах отражаются особенности русской культуры, традиций русского народа, сохраняется и передается от поколения к поколению его исторический опыт. Язык является материальной и духовной ценностью общества, источником его единства.

Академик Н. М. Шанский утверждал: «Слова образуют строительный материал языка как определенной знаковой системы, отражающей нашу прошлую и современную жизнь, изменяющийся быт, наше мировоззрение, культуру и духовное самосознание»⁴. Характеризуя слово как элемент лексической системы, ученый учитывал также и его функциональный аспект, т. е. использование в речевой практике. Вне контекста, по мнению Н. М. Шанского, значение слова можно определить только приблизительно.

Взгляд народа на жизнь отражается в слове уже при самом наименовании предмета. Исходя из этого можно сделать вывод, что основой в освоении родного языка является не только анализ языковых средств как элементов языковой системы, но и характеристика их как инструмента познания объективной действительности, средства формирования бережного отношения к духовно-нравственным ценностям.

Профессор А. И. Горшков отмечает: «Слово не просто значит “речь”, “язык”,

¹ Русский родной язык. Примерные рабочие программы. 5–9 классы: учеб. пособие для общеобразоват. организаций / О. М. Александрова, Ю. Н. Гостева, И. Н. Добротина; под ред. О. М. Александровой. М.: Просвещение, 2020. С. 11.

² Примерная рабочая программа основного общего образования. Русский язык (для 5–9 классов образовательных организаций). М.: ИСПО РАО, 2021. 146 с. [Электронный ресурс]. URL: <https://fgosreestr.ru/uploads/files/7dca02ecacbf7a8a5b2f1ec40a06ac5.pdf?ysclid=170wt41qwb835288933> (дата обращения: 18.10.2022).

³ Русский родной язык. Примерные рабочие программы. 5–9 классы: учеб. пособие для общеобразоват. организаций / О. М. Александрова, Ю. Н. Гостева, И. Н. Добротина; под ред. О. М. Александровой. М.: Просвещение, 2020.

⁴ Шанский Н. М., Боброва Т. А. Жизнь русского слова: книга для старшеклассников. М.: Вербум-М, 2006. С. 16.

оно выступает как воплощение народного духа, национального самосознания русского народа»⁵. В слове отражается менталитет народа. С помощью родного слова происходит освоение и понимание национальной языковой картины мира, которая представляет собой «неотъемлемый компонент национального характера» [Чернявская 1998: 57]. Как ментальное образование, картина мира требует специфических форм воплощения, одной из которых является язык. По утверждению отечественных лингвистов: Е. М. Верещагина, В. В. Колесова, В. Г. Костомарова, Ю. С. Степанова, В. Н. Телия – в языковой картине мира находят свое выражение особенности родной культуры, исторически сложившиеся национальные ценности, национальное мировосприятие, «способ речемыслительной деятельности, характерной для той или иной эпохи» [Маслова 2011: 16].

Интерес современного человека к своему прошлому, истокам своей культуры заставляет его внимательно всматриваться в язык, анализировать его, находить в нем разные смыслы. Знание языка становится ключом к познанию родной культуры, приобщает учащихся к многовековой истории страны.

Особая роль в отражении национальной специфики родного языка принадлежит фразеологизмам. По мнению академика Н. М. Шанского, подчеркивающего ярко выраженный национальный характер русской фразеологии, «фразеологические обороты придают речи силу и убедительность, красочность и образность» [Шанский 1996: 50].

Изучение фразеологизмов имеет большое воспитательное значение. В них могут заключаться морально-нравственные представления (*держат камень за пазухой, чувство локтя*), отражаются исторические события (*как Мамай прошел, сирота казанская*), часто присутствует символика цвета (*белая ворона, синий чулок*). Некоторые фразеологизмы связаны с историей и бытом Древней Руси. После принятия христианства на Руси появились выражения, взятые из богослужебных книг, Библии,

Евангелия: *зарыть талант в землю, манна небесная, земля обетованная, камень преткновения* и др. Обращение к этимологии фразеологизмов дает возможность повторить и обобщить учебный материал о старославянизмах, устаревших словах, рассмотреть особенности их использования в ходе анализа текстового материала.

В процессе знакомства с фразеологией у школьников формируется представление о фразеологическом обороте как устойчивом словосочетании, характеризующемся общностью лексического значения, о его признаках, стилистической принадлежности. Учащиеся определяют нейтральные и стилистически окрашенные фразеологизмы, особенности их употребления в речи. Работа над фразеологизмами стимулирует развитие у школьников чувства языка, способности пользоваться ими в собственной речи, формирует навыки самостоятельной исследовательской деятельности: выяснение состава и значения фразеологизма, подбор синонимов, антонимов, нахождение примеров фразеологических оборотов в художественных текстах.

Русский язык богат меткими образными выражениями – крылатыми словами, связанными с историческими событиями, вошедшими в родную речь из истории, художественной литературы, фольклора. Введение информации о фразеологизмах и крылатых словах формирует у школьников понимание того, что реальный смысл фразы может быть скрыт; у обучающихся появляется интерес к открытию этого смысла через поисковую деятельность, развивается творческая активность, креативное мышление.

Национальный характер языка отчетливо проявляется в малых жанрах фольклора: загадках, пословицах и поговорках. В загадках в «зашифрованной» форме отражается свод знаний и представлений русского народа о мире и о себе. В древнерусском языке слово *гадать* означало «думать, размышлять». В загадке кратко иносказательно описывается какое-либо явление, для узнавания которого требуется осмыслить высказывание, используя сравнение, сопоставление фактов, различные ассоциации, и на этой основе представить определенное умозаключение (отгадку). В древности только знающий загадки человек считался

⁵ Горшков А. И. Русская словесность: от слова к словесности. 10–11 кл.: учеб. для общеобразов. учрежд. 4-е изд., испр. и доп. М.: Дрофа, 2000. С. 10.

сильным, мудрым, а умение разгадывать их, по мнению людей, приносило счастье. Школьникам интересно узнать, что загадки возникли, когда люди, познавая природу, наделяли ее способностью чувствовать, действовать и влиять на их жизнь и судьбу. Анализ загадок помогает активизировать внимание обучающихся на ключевых словах, способствует формированию умения понимать и чувствовать художественный образ, развивает речь, любознательность, тренирует память. Загадки помогают увидеть в обыкновенном необыкновенное, а в необычном — обычное.

Об обычаях русского народа, традициях, об отношении человека к тому или иному явлению человек узнает из пословиц и поговорок, которые сопровождают народ на всем протяжении его истории. Пословицы — краткие, меткие, образные выражения с поучительным смыслом в виде законченной фразы, в которой выражена народная мудрость. Кладезь народной мудрости — русские пословицы — учат нас искусству меткого слова. В пословице заложены основы духовного бытия человека, суждения о том, что волнует народ. Например: *Любишь кататься — люби и саночки возить; В гостях хорошо, а дома лучше; На чужой сторонушке рад своей воронушке*. В пословицах, по выражению Д. С. Лихачева, содержится «русскость» нашей души. Поговорка — образное выражение, отражающее собой какое-то жизненное событие или противопоставление, но в отличие от пословицы не является законченным высказыванием: *шила в мешке не утаишь, гусь свинье не товарищ, сердце не камень*. Это «свернутые пословицы», которые вводятся в речь для образного оформления мысли. Пословицы и поговорки рисуют не только внешние черты людей, но и образно говорят об их внутреннем душевном состоянии. Сложность изучения пословиц и поговорок заключается в выявлении их основной мысли, подтекстовой информации, характеристике языковых средств: *Родителей чти — не собьешься с истинного пути*. Основная мысль пословицы — уважение к родителям, любовь к ним. Затрудняет понимание высказывания и незнание значений многих слов. Например, *Взялся за гуж — не говори, что не дюж*. Чтобы понять смысл этой

пословицы, необходимо определить лексическое значение слов *гуж* и *дюж*, входящих в пассивный лексический запас современного школьника: *гуж* — кожаная петля у хомута, служащая для скрепления оглобель и дуги; *дюжий* — здоровый, сильный.

Ознакомление школьников с пословицами и поговорками родного языка — один из эффективных приемов обучения. Знание пословиц и поговорок не только обогащает словарный запас учащихся, но и помогает им усвоить образный строй языка, приобщает к народной мудрости, рассудительности, знакомит с жизненным опытом.

Связующим звеном между языковой личностью и культурой лингвисты считают концепты культуры, являющиеся носителем культурной памяти народа. Это слова, обозначающие наиболее значимые явления действительности, в которых заложена суть национально-культурного мировидения народа, оценка, отношение человека к отражаемому предмету и другие компоненты. Введение в содержание школьного курса русского родного языка указанного феномена позволяет осмыслить наиболее актуальные для русской культуры и русского человека понятия: *мир, душа, Родина, счастье, справедливость, тоска, судьба* и др. Концепт служит условной единицей сознания и культуры и является важным компонентом языковой картины мира. «Концепт рождается как образ, но он способен... постепенно превращаться из чувственного образа в собственно мыслительный. Образ холода лежит в основе концепта “страх”, поэтому и существуют для выражения страха формы: *дрожать от страха, зуб на зуб не попадает, мороз по коже продирает, дрожь пробегает по спине, кровь стынет* и др.» [Маслова 2011: 25].

Анализ лингвокультурного концепта способствует формированию системного знания о понятии, существующем в сознании человека. Кроме этого, работа над концептом — прекрасное средство обогащения словарного запаса школьников, мощный фактор повышения интереса к изучению русского языка. Такой анализ позволяет выявить особенности образа, который стоит за тем или иным словом в сознании носителей языка [Мишатина 2006]. В анализ концепта входит определение семантики слова, выявление его синонимов,

антонимов, словообразовательный и этимологический комментарий, использование концепта в речевой практике (фразеологизмах, пословицах, текстах). Заключительным этапом становится построение собственных высказываний, в которых проявляется ценностное отношение к анализируемому слову-концепту, понимание его как отражения языковой картины мира. Такую работу следует проводить на уроках, посвященных вопросам связи языка и культуры, при изучении лексикологии и фразеологии, используя тексты культуроведческой направленности, насыщенные сведениями о традициях, истории, событиях, связанных с национальной и мировой культурой.

Заключение. Мы рассмотрели основы содержания школьного курса русского языка (русского родного языка), связанного с формированием у обучающихся понимания родного слова как воплощения народного духа, как инструмента познания национальной культуры.

Владение богатством языка приобщает человека к культурно-историческому наследию своего народа, позволяет пользоваться результатами жизни каждого поколения, сохраняя память о прошедших эпохах и людях. Язык не может оставаться неизменным, потому что изменяются люди, которые на нем говорят. Меняются социально-политические и экономические условия существования государства, стремительно развиваются наука и техника, появляются новые технологии, преобразующие жизнь общества, прослеживается иноязычное влияние, и все это находит отражение в родном слове.

Такой подход к обучению дает возможность ученику лучше осознать, что «язык — мощное общественное орудие,

формирующее людской поток в этнос, образующий нацию через хранение и передачу культуры, традиций, общественного самосознания данного речевого коллектива» [Тер-Минасова 2000: 14].

ЛИТЕРАТУРА

1. Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику: учеб. пособие. 5-е изд. М.: Флинта: Наука, 2011. 293 с.
2. Мишатина Н. Л. Работа с художественным концептом как средство речевого развития школьника // Русский язык в школе. 2006. № 3. С. 23–26.
3. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. М., 2000. 262 с.
4. Чернявская Ю. В. Народная культура и национальная традиция. Минск, 1998. 198 с.
5. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка: учеб. пособие для вузов по спец. «Русский язык и литература». 4-е изд., испр. и доп. СПб.: Специальная литература, 1996. 192 с.

REFERENCES

1. Maslova V. A. Introduction to cognitive linguistics: a textbook (5th ed). Moscow, Flinta: Nauka, 2011. 293 p. (In Russ.)
2. Mishatina N. L. Work with an artistic concept as a means of speech development of a schoolchild. Russian Language at School. 2006;3:23–26. (In Russ.)
3. Ter-Minasova S. G. Language and intercultural communication. Moscow, 2000. 262 p. (In Russ.)
4. Chernyavskaya Yu. V. Folk culture and national tradition. Minsk, 1998. 198 p. (In Russ.)
5. Shansky N. M. Phraseology of the modern Russian language: a textbook for the students of Russian language and literature faculty (4th ed., corrected and enlarged). Saint-Petersburg: Special literature, 1996. 192 p. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Татьяна Михайловна Воителева, доктор педагогических наук, профессор

Tatiana M. Voiteleva, Doctor of Sciences (Pedagogy), Professor

Статья поступила в редакцию 31.05.2022; одобрена после рецензирования 26.07.2022; принята к публикации 14.08.2022.

The article was submitted 31.05.2022; approved after reviewing 26.07.2022; accepted for publication 14.08.2022.